



Embouts de fraissage PFB 12 A1

(FR)

Embouts de fraissage

Traduction des instructions d'origine

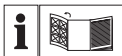
(DE) (AT) (CH)

Fräserbit-Set

Originalbetriebsanleitung

IAN 385614_2107

(FR)



FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Sommaire

Introduction	3
Utilisation conforme	3
Matériel livré	4
Caractéristiques techniques.....	4
Description fonctionnelle	4
Consignes de sécurité	4
Pictogrammes sur la boîte	4
Symboles sur les embouts de fraisage	5
Pictogrammes dans le mode d'emploi	5
Consignes générales de sécurité	5
Travail en toute sécurité.	6
Insérer les embouts de fraisage	6
Fraiser	7
Maintenance	8
Nettoyage	8
Stockage	8
Recyclage/Protection de l'environnement	8
Accessoires	9
Service-Center	9
Importateur.....	9

Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant l'utilisation du produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble de la documentation en cas de cession du produit à de tierces personnes.

Utilisation conforme

Les embouts de fraisage sont conçus pour le fraisage du bois et de matériaux à base

de bois avec une fraiseuse et ne doivent pas être utilisés à d'autres fins.

Le produit est destiné à être utilisé par des adultes. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le produit peut être utilisé exclusivement dans des locaux secs.

Matériel livré

- 12 embouts de fraisage :
 - 2x Fraises à arrondir avec roulement à billes
 - 1x Fraise à affleurer
 - 1x Fraise à chanfreiner

- 2x Fraises à gorge
- 3x Fraises à fentes
- 1x Fraise à moulurer
- 1x Fraise en fentes en V
- 1x Fraise à queue d'aronde
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Vitesse de rotation
max..... 30000 min⁻¹

Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Consignes de sécurité

Pictogrammes sur la boîte



Portez des lunettes de protection



Portez une protection auditive




Portez une protection respiratoire



Polyéthylène de haute densité

Symboles sur les embouts de fraiseuse

 Serrer l'embout de fraiseuse jusqu'au repère

Pictogrammes dans le mode d'emploi



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes ou des dégâts matériels



Débrancher la fiche secteur

Consignes générales de sécurité



Respectez les consignes de sécurité s'appliquant à la fraiseuse dans laquelle vous utilisez les embouts de fraiseuse.



AVERTISSEMENT ! Lisez attentivement la totalité des instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner de graves blessures.


- Conservez toujours les présentes consignes de montage et de sécurité dans l'emballage afin de pouvoir les consulter ultérieurement.
- Les embouts de fraiseuse doivent être exclusivement utilisés par des personnes formées et expérimentées ayant des connaissances dans l'utilisation d'outils.
- Portez un équipement de protection individuelle

adapté (EPI) :
 Portez des lunettes de protection.
 Portez une protection auditive.
 Portez une protection respiratoire.
Pendant l'utilisation de la fraiseuse, ne pas porter de gants !

Travail en toute sécurité

- Les embouts de fraiseage peuvent être très coupants. Nous recommandons le port de gants de protection pour l'insertion et le remplacement des embouts de fraiseage.
- **Vitesse maximale (n_{max})** : La vitesse maximale de 30000 min⁻¹ indiquée sur les embouts de fraiseage ne doit pas être dépassée.
- Ne pas utiliser d'embouts de fraiseage présentant des détériorations visibles.

Insérer les embouts de fraiseage


 **Respectez le mode d'emploi de la fraiseuse dans laquelle vous insérez les embouts de fraiseage.**



Avant tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.



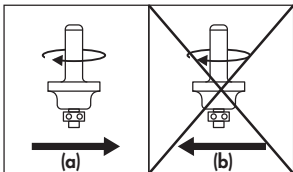
Pour insérer et remplacer les fraises, portez des gants de protection pour éviter toute coupure et brûlure.
Pendant l'utilisation de la fraiseuse, ne pas porter de gants !

- Les embouts de fraiseage doivent être serrés de manière à ce qu'ils ne puissent pas se détacher pendant le fonctionnement.
- Les embouts de fraiseage doivent être serrés jusqu'au point de repère  présent sur l'arbre.

- Les vis de serrage doivent être vissées conformément aux instructions.
- Les vis de fixation et les écrous doivent être serrés avec notamment des clés adaptées.
- La clé ne doit pas être prolongée ou serrée avec des coups de marteau.
- Les surfaces de serrage doivent être nettoyées afin de retirer toute salissure, graisse, huile et eau.

Fraiser

Fraisez toujours à contre-sens (a) : Pour cela, l'appareil est déplacé dans le sens contraire du sens de rotation de la fraise.



⚠ Ne fraisez jamais dans le sens de rotation (synchronisation) (b). Il existe un risque d'accident, car l'appareil peut être éjecté de la main.

- Utilisez uniquement des fraises dont la vitesse de rotation admissible indiquée est au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'appareil.
- Utilisez toujours l'outil adapté.
- N'utilisez pas d'outils ou d'accessoires émoussés ou endommagés.
- N'oubliez pas que la fraise ressort sous la plaque de base. N'endommagez pas votre pièce à usiner ou d'autres objets avec la fraise.


⚠ Après l'arrêt de l'appareil, la fraise bouge encore quelque temps. Ne touchez pas la fraise en mouvement et ne

posez pas l'appareil avant que la fraise se soit complètement immobilisée. Risque de blessures !

Maintenance

- Il est interdit de réparer ou d'affûter les embouts de fraisage.
- Ne pas utiliser d'embouts de fraisage émoussés ou présentant des détériorations visibles.

Nettoyage

 **Avant le nettoyage, retirez les embouts de fraisage de l'appareil.**

- Nettoyez les embouts de fraisage avec un chiffon sec ou avec une brosse.
- Après le nettoyage, huilez les embouts de fraisage avec de l'huile lubrifiante.

Stockage

Stockez les embouts de fraisage dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Recyclage/ Protection de l'environnement

- Recyclez le produit et l'emballage conformément aux prescriptions locales. Restituez le produit dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage.
- Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Accessoires

Vous obtiendrez des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Service-Center

FR Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 385614_2107

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	10
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	10
Lieferumfang.....	11
Technische Daten	11
Funktionsbeschreibung	11
Sicherheitshinweise.....	11
Bildzeichen	
auf der Box	11
Bildzeichen auf	
den Fräsbits.....	12
Bildzeichen in der	
Betriebsanleitung	12
Allgemeine	
Sicherheitshinweise	12
Sicheres Arbeiten.....	13
Fräsbits einsetzen	13
Fräsen	14
Wartung	15
Reinigung	15
Lagerung	15
Entsorgung /	
Umweltschutz.....	15
Zubehör.....	15
Service-Center.....	16
Importeur	16

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Fräsbits sind zum Fräsen von Holz und Materialien auf Holzbasis in einer Fräsmaschine vorgesehen

und dürfen für keine anderen Zwecke verwendet werden.

Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.

Lieferumfang

- 12 Fräsbits:
 - 2x Abrundfräser mit Kugellager
 - 1x Bündigfräser

- 1x Fasefräser
- 2x Hohlkehlfräser
- 3x Nutfräser
- 1x Profilfräser
- 1x V-Nutfräser
- 1x Zinken- und Gratfräser
- Betriebsanleitung

Technische Daten

Max. Drehzahl..... 30000 min⁻¹

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Sicherheitshinweise

Bildzeichen auf der Box



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie einen
Atemschutz



Polyethylen
hoher Dichte

Bildzeichen auf den Fräsbits

➤ Fräsbit bis zu dieser
Markierung einspannen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahrenzeichen mit
Angaben zur
Verhütung von Personen-
oder Sachschäden



Netzstecker ziehen

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Beachten Sie die
Sicherheitshinweise
der Fräsmaschine, in der
Sie die Fräsbits verwenden.

⚠ **WARNUNG!** Lesen Sie
die Anweisungen


sorgfältig durch. Ein
Nichtbefolgen der
Warnhinweise und
Anweisungen kann zu
schweren Verletzungen
führen.


- Verwahren Sie diese Montage- und Sicherheitshinweise immer in der Verpackung und bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen auf.
 - Fräsbits sollten ausschließlich von geschulten, erfahrenen Personen verwendet werden, die Kenntnisse in der Anwendung von Werkzeugen haben.
 - Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA): Tragen Sie Augenschutz. Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Atemschutz.
- Bei der Bedienung der Fräsmaschine dürfen keine Handschuhe getragen werden!**

Sicheres Arbeiten

- Fräsbits können sehr scharf sein. Wir empfehlen, beim Einsetzen oder Wechseln von Fräsbits Schutzhandschuhe zu tragen .
- **Maximalgeschwindigkeit (n_{\max}):** Die auf den Fräsbits angegebene Maximalgeschwindigkeit von 30000 min^{-1} darf nicht überschritten werden.
- Fräsbits mit sichtbaren Beschädigungen dürfen nicht verwendet werden.

Fräsbits einsetzen


 **Beachten Sie die Betriebsanleitung der Fräsmaschine, in der Sie die Fräsbits einsetzen.**

 Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

 Tragen Sie zum Einsetzen und

Wechseln von Fräsern Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen und Verbrennungen zu vermeiden.

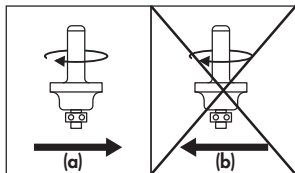
Bei der Bedienung der Fräsmaschine dürfen keine Handschuhe getragen werden!

- Die Fräsbits müssen so eingespannt werden, dass sie sich während des Betriebs nicht lösen können.
- Die Fräsbits müssen bis zum markierten Punkt  am Schaft eingespannt werden.
- Spannschrauben müssen den Anweisungen entsprechend festgezogen werden.
- Befestigungsschrauben und Muttern müssen mit geeigneten Schraubenschlüsseln etc. festgezogen werden.
- Der Schraubenschlüssel darf nicht verlängert oder mit Hammerschlägen festgezogen werden.
- Spannflächen müssen gereinigt werden, um

Schmutz, Fett, Öl und Wasser zu entfernen.

Fräsen

Fräsen Sie immer im Gegenlauf (a): Hierbei wird das Gerät entgegengesetzt zur Drehrichtung des Fräasers bewegt.



! Fräsen Sie nie mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) (b). Es besteht Unfallgefahr, da das Gerät aus der Hand gerissen werden kann.

- Verwenden Sie immer das passende Werkzeug.
- Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Werkzeuge und Zubehörteile.
- Berücksichtigen Sie, dass der Fräser unten aus der Grundplatte heraussteht. Beschädigen Sie damit nicht Ihr Werkstück oder andere Gegenstände.

! Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegt sich der Fräser noch einige Zeit weiter. Berühren Sie den sich bewegenden Fräser nicht und legen Sie das Gerät nicht ab, bevor der Fräser vollständig zum Stillstand gekommen ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie nur Fräser, deren angegebene zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Gerät angegebene Höchstdrehzahl des Gerätes.

Wartung

- Die Fräsbits dürfen nicht repariert oder nachgeschliffen werden.
- Stumpfe Fräsbits oder Fräsbits mit sichtbaren Beschädigungen dürfen nicht verwendet werden.

Reinigung



Nehmen Sie die Fräsbits vor der Reinigung aus dem Gerät.

- Reinigen Sie die Fräsbits mit einem trockenen Tuch oder einer Bürste.
- Reiben Sie die Fräsbits nach der Reinigung mit Schmieröl ein.

Lagerung

Lagern Sie die Fräsbits trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung / Umweltschutz

- Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Produkt an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Zubehör

Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385614_2107

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385614_2107

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385614_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Deutschland
www.grizzlytools.de

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Version des informations · Stand der
Informationen: 02/2022 ·
Ident.-No.: 30340001022022-2



IAN 385614_2107



2 ○